

# 3 ໃຫ້ມີສະຕິຮວງຕົວສັງຊອນເຖິງລັກສນະແລະ ອາການຕ່າງໆຂອງຮູບການໜ່າຍປ່າງຂອງກາ

ການຂຶ້ນຂຸ່; ແນ່ນການກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປວດ, ຄວາມທໍຣະມານ,  
ແລະຫລືບໍາດເຈັບແຜ່ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ນແດ. ການຂຶ້ນຂອາດຈະ  
ເປັນທາງຮ່າງກຸາຍ, ຈິດໃຈ, ຫລືທາງແຜດ.

ສຶ່ງໝາຍບ່ອກຕາງໆຂອນ:

- ບາດເຈັບຫລືນິດໄສອັນທີອະທິບາຍບໍ່ໄດ້
- ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ນແດປາກິດວ່າຢ້ານຄົນຫລືຢ້ານ  
ສະພາບການໄດ້ນີ້ງ
- ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ນແດມ່ນຫລືກາຈົກຄົນອື່ນ
- ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ນແດຮ່ອຮາຍງານການຂຶ້ນຂຸ່



ການປ່ອຍປະລະໄລເມື່ອບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນໃນການໃຫ້ຄວາມ  
ດູແລແກ້ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ນແດແລວບ່ອບະທຸນຫລືປະລາວໄວ້ໂດຍບໍ່ໃຫ້ການ

ສະໜອງຄວາມຕ້ອງຈາມເປັນພື້ນຖານຕ່າງໆ. ເຄື່ອງໝາຍບ່ອກຮວມນີ້:

- ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ນແດຖືກປ່າຍປະລະໄລຢູ່ບ້ານຂອງເຂົາເຈົ້າ
- ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ນແດຖືກຮາຍງານວ່າເປັນຜູ້ທີ່ຖືກປ່ອຍ  
ການເມີນເສີຍ: ໄດ້ແກ່ກ່າວປະຕິເສດຫລືບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ນແດຄວາມ  
ຕ້ອງຕ້ອງການພື້ນຖານທີ່ຈໍາເປັນຕ່າງໆຫລືບໍ່ເຮັດຫຍັງໃຫ້ເລີຍ  
ເພື່ອປ້ອງກັນຄວາມຮ່າຍຫລືຄວາມເຈັບປວດ. ການເມີນເສີຍຕໍ່ຕົນ  
ເອງໄດ້ແກ່ກ່າວທີ່ບຸກຄົນຫລຸ້ມເຫລວໃນການຮັກສາສູວະພາບ  
ແລະຄວາມປອດໄພຂອງຕົນເອງ. ເຄື່ອງໝາຍບ່ອກຮວມນີ້:
- ຄວາມຊຸດໄຊມກະທັນທັນໃນປາກິດການຂອງສູຂະພາບ
- ຄວາມເຈັບປວດຕ່າງໆທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການພະຍາບານຫລືບັນຫາ  
ຕ່າງໆຂອງສູຂະພາບ
- ເງື່ອນໄຂຄວາມເປັນຜູ້ທີ່ປ່ອດໃນ

ການລ້າງພານໄດ້ແກ່ກ່າວສ່ວຍໄອການນຳຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ນແດບໍ່ຈ່າຍ  
ເປັນສ່ວນຕົວຫລືການເງິນ. ເຄື່ອງໝາຍບ່ອກຮວມນີ້:

- ຄວາມຫາຍສາບສຸນຂັ້ນສິນໃນຄອບຄອງຫລືສິນບັດ
- ການໄອນເງິນໄດຍກະທັນທັນ, ການໃຊ້ຂັດເງິນທະນາຄານທີ່ບໍ່  
ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ແລະຫລືປ່ອມລາຍເຊັ້ນເຊັກເງິນຕ່າງໆ
- ມີອົດທີ່ເປັນເກີນຄວນ, ຫລື ບັງຄັບ

# 4 ໃຫ້ຮາຍງານຂໍສົງໃສການຂຶ້ນຂຸ່ໃນທັນໄດໄລດ

ທ່ານຈະຮາຍງານເນື້ອໃດ? ຮາຍງານຕໍ່ກົມ DSHS ໃນທັນທີທີ່ທ່ານມີເຫດຜົນເຊື້ອຖືໄດ້ວ່າຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີຄ  
ທຳຮ້າຍ. ທ່ານບໍ່ຕ້ອງການນີ້ຫລັກຖານໃນການຖືກທຳຮ້າຍນັ້ນ.

ເພື່ອການຮາຍງານ, ທ່ານຈະໃຫ້ໃຫຍ່ເປົ້າໃຫຍ່ທີ່ເປົ້າໃຫຍ່ທີ່ມີຄທຳຮ້າຍ,  
ໃພເປັນຄົນທຳຮ້າຍ, ແລະທ່ານແດເປັນຜູ້ຮາຍງານທີ່ຖືກຂໍຜູກນັດໃຫ້ຮາຍງານຫລືນີ້.



## ເລກໂທຮາຍງານການບໍລິການປົກປ້ອງຜູ້ໃຫຍ່ຕ່າງໆ (APS)

ເພື່ອການຮາຍງານຂໍສົງໃສການຂຶ້ນຂຸ່ຂອງຄົນທີ່ບໍ່ໃນເຮືອນຫລືອາຄານຂອງເຂົາເຈົ້າ, ໃຫ້ໄທຫາຫ້ອງການບໍລິການຕ່າງໆ  
ເພື່ອປົກປ້ອງຜູ້ໃຫຍ່ (APS) ຕາມເຄອກຮາຍງານປະຈ້າທ້ອງຖິ່ນໃນຄາວຕີທີ່ເວົາຜູ້ບັງຫລືຂໍຂ້າຍນັ້ນຢູ່.

### ເຮັດ 1

ເຮັດຄາວຕີ Spokane, Grant, Okanogan, Adams,  
Chelan, Douglas, Lincoln, Ferry, Stevens, Whitman,  
ແລະ Pend Oreille

**1-800-459-0421 (TTY) 1-888-300-1273**

### ເຮັດ 2

ເຮັດຄາວຕີ Yakima, Kittitas, Benton, Franklin,  
Walla Walla, Columbia, Garfield, ແລະ Asotin

**1-877-389-3013 (TTY) 1-800-973-5456**

### ເຮັດ 3

ເຮັດຄາວຕີ Snohomish, Skagit, Island, San Juan,  
ແລະ Whatcom

**1-800-487-0416 (TTY) 1-800-843-8058**



### ເຮັດ 4

ເຮັດຄາວຕີ King  
**206-341-7660 (TTY) 1-800-977-5456**

### ເຮັດ 5

ເຮັດຄາວຕີ Pierce  
**253-476-7212 (TTY) 1-800-688-1165**

### ເຮັດ 6

ເຮັດຄາວຕີ Thurston, Mason, Lewis, Clallam, Jefferson,  
Grays Harbor, Pacific, Wahkiakum, Cowlitz, Skamania,  
Klickitat, ແລະ Clark  
**1-877-734-6277 (TTY) 1-800-672-7091**

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຕ່າງໆຂອງຜູ້ຖືກຂໍຜູກນັດ  
ໃຫ້ເປັນຄົນຮາຍງານ

- ຜູ້ຖືກຂໍຜູກນັດໃຫ້ເປັນຄົນຮາຍງານແມ່ນຖືກບັງຄັບ  
ຈາກກົດໝາຍໃຫ້ຮາຍງານການຂຶ້ນຂຸ່.
- ໃຫ້ຮາຍງານການຂຶ້ນຂຸ່ທີ່ມີຄົນທີ່ມີຜົນເຊື້ອຖືໄດ້ວ່າຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີຄ  
ທຳຮ້າຍ. ທ່ານບໍ່ຕ້ອງການນີ້ຫລັກຖານໃນການຖືກທຳຮ້າຍນັ້ນ.
- ໃຫ້ຮາຍງານການຂຶ້ນຂຸ່ທີ່ມີຄົນທີ່ມີຜົນເຊື້ອຖືໄດ້ວ່າຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີຄ  
ທຳຮ້າຍ, ແລະທ່ານແດເປັນຜູ້ຮາຍງານທີ່ຖືກຂໍຜູກນັດໃຫ້ຮາຍງານຫລືນີ້.
- ໃຫ້ຮາຍງານການຂຶ້ນຂຸ່ທີ່ມີຄົນທີ່ມີຜົນເຊື້ອຖືໄດ້ວ່າຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີຄ  
ທຳຮ້າຍ ເຊິ່ງມີຜູກນັດໃຫ້ຮາຍງານໃຫ້ສືບຕໍ່ຮ່າຍງານ  
ຂໍ້ວ່າທ່ານຈະບູ້ໃນວຽກຂໍ້ມືນກໍໃຫ້ຮາຍງານ  
ນຸ້ກຸການສຶ່ງໃສຄວາມຂຶ້ນຂຸ່ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີຄົນຫລືດັກ.

\* ເພື່ອຮາຍລະອຽດເພີ່ມຕົ້ນໃນການຄົງນິຮາຍງານ  
ນັ້ນຮ່າວ່າຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີຄົນແດ, ໃຫ້ເບິ່ງ: RCW  
74.34.035.

ເລກໂທຮະສັບສາທານນະເຊີນ ເພື່ອຮາຍງານ  
ການຂຶ້ນຂຸ່ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີຄົນແດ

ທ່ານບໍ່ຈໍາເປັນຈະເປັນຜູ້ຖືກບັງຄັບໃຫ້ຮາຍງານ ເພື່ອຮາຍງານວ່າ  
ມີຄວາມສຶ່ງໃສໃນການທຳຮ້າຍຫາຮຸນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີຄົນຫລືດັກ.  
ຫຼັກທ່ານເປັນປະຊາຄົນທີ່ມີຄວາມເປັນຫ່ວງເປັນໃບ ແລະຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ກຳລັງຖືກການທຳຮ້າຍ ໃຫ້ໄທຫາ:

**1-866-363-4276/ສຽງເວົ້າ/TTY**

**DSHS TOLL FREE  
1-866-ENDHARM**  
Voice/TTY Accessible  
1-866-363-4276  
Washington State Department of Social and Health Services

ມັນແນ່ນນະໃບບາຍຂອງວິສ່ງຄົມສຶ່ງຄະແລະສາທານນະສຸກທີ່ວ່າ, ບໍ່  
ມີຜູ້ໄກຈະຖືກຈຳນັກ ບ້ອນເຊື້ອຊາດ, ພົວພັນ, ອົນຊາດດິນ, ເພົກ, ໄກ,  
ສາສນາ,ເປົ້າພັນ, ຫລືສະພາບຄວາມພິການ ໃນຫຼຸກຮູບການກິດຈະກັນຕໍ່  
ງາງງາງ

**1-800-562-6078 (TTY) 1-800-737-7931**  
ທ້າທ່ານຄືດວ່າຜູ້ໃດຜູ້ນີ້ຈະຍື່ນອັນຕຽບ ຫລືຕ້ອງການຊ່ວຍດ່ວນ, ໃຫ້ໂທ 911 ໃນທັນໄດໄລດ

ຄໍາຖາມທີ່ນັກຖືກຖາມເລື້ອຍງານ

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຖືກຖາມແນວໃດແດ່?  
ເມື່ອທ່ານຮາຍງານ ທ່ານຈະຖືກຖາມໃຫ້:

- ບອກສູ່ທີ່ທ່ານຮູ້ກ່ອນກັບສະພາບການ;
- ເຜືອຂໍ້ມູນການຕິດຕໍ່ກັບຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ອນແດ່ຄົນທີ່ທ່ານຄືດວ່າ ເປັນຜູ້ກໍ່ຄວາມເສົ້າຫາຍ, ແລະທ່ານເອງ;
- ສໍາຫລັບຊື່ຕ່າງໆນັ້ນອັນທັງເຄົາໃຫະສັບອງຄົນອື່ນທີ່ສາມາດ ບອກຂໍ້ມູນຂອງສະພາບການ;
- ຖ້າທ່ານຮູ້ວ່າທ່ານມີບັນຫາຄວາມປອດໄພຕ່າງໆໜີ້.

ທັງຈາກຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮາຍງານແລ້ວຈະມີຫຍັງຕົກຂຶ້ນ?

- ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ເຊື່ອທີ່ໄດ້ກໍ່ຈະຖືກສຳພາດປ່າງຢືນລັບ.
- ການບໍ່ຮົກການປ້ອງກັນຕ່າງໆາດນີ້ໃຫ້ໃນເຂດການມີໄວ້ຢ່າງນົບຍ ແລະເໝັ້ນມາມຄວາມຕ້ອງການຈຳເປັນຂອງຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ອນແດ່.
- ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ອນແດ່ອາດໃຫ້ອະນຸຍາດການບໍ່ຮົກການຕ່າງໆແລະ ບອກຕຸງສິດທິການປະຕິເສດຂໍ້ຖ່ວນຈາກການບໍ່ຮົກການຕ່າງໆ. ກົມ DSHS ຂໍສາມາດເອົາຜູ້ໃຫຍ່ໜີ້ອອກຈາກບ່ອນເວົາເຈົ້າ ບູ້ຕູ້ຢູ່ບ່ອນອື່ນຢືນຄວາມປາຖານຂອງເວົາເຈົ້າໄດ້.
- ກົມ DSHS ຈະຮາຍງານຫາມ່ວຍບັງລັບໃຊ້ກົດໝາຍ.

ມີແນວສໍາຄັນໃດແດ່ທີ່ໃຫ້ຮູ້ວ່າ?

- ຖ້າທ່ານຮາຍງານດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈບໍ່ສຸດ, ທ່ານອາດຖືກຍົກ ເວັນຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນຄະດີ.
- ຂໍ້ອງທ່ານໃນຖານເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ອນແດ່ນັ້ນຈະຖືກຕັ້ງເປັນ ຄວາມລັບ (ບໍ່ເປີດເຜີຍຕໍ່ອຸນຸມືນ, ຫລືຮົດອື່ນ) ແລະກົດໝາຍຕ່າງໆ ຂັນປະເທດອາດນຳມາໄຊໄດ້).

ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຂໍ້ມູນເປັນຢູ່ໃສ?

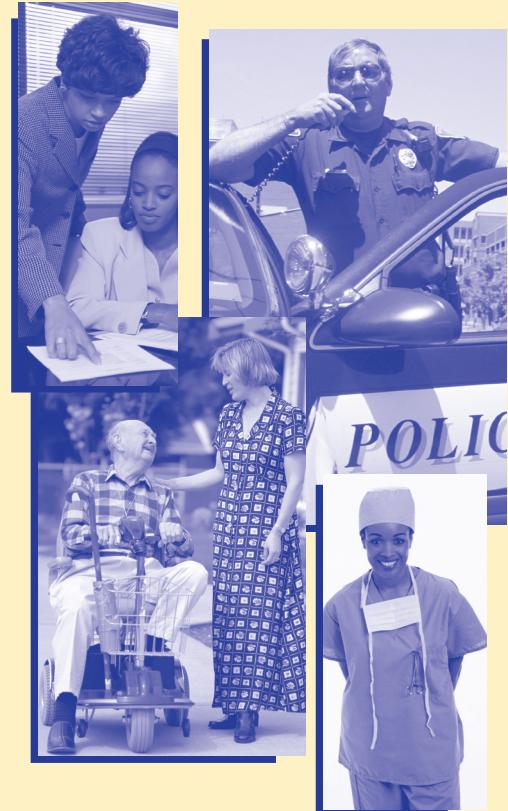
ໃຫ້ຢູ່ມານເບິ່ງແວບໃສທີ່ຂອງ ADSA ທີ່:

<http://www.adsa.dshs.wa.gov/topics/abuse/>.

ການສັງຈອງຂ່າວສານຕ່າງໆ: ທ່ານອາດຈອງເປັນຢູ່ນ້ອຍຫົວ້າ ພັນທັງຂ່າວສານ

ຕ່າງໆຂອງກົມ DSHS. ຈາກທີ່ອງການຮັມທົ່ວໄປຂອງພະແນກການພິມ (DOP). ໃຫ້ເປີດເບິ່ງແວບໃສທີ່ຂອງ DOP ໄດ້ທີ່: [www.prt.wa.gov](http://www.prt.wa.gov).  
ຂ່າວສານອື່ນ່ອງຂອງກົມ DSHS ແລະຂ່າວຂໍ້ມູນອື່ນ່ອງ  
ທລາຍງ່ຢ່າງແມ່ນນີ້ແວບບໃສທີ່ຂອງ ADSA ທີ່: [www.adsa.dshs.wa.gov](http://www.adsa.dshs.wa.gov).

# ຜູ້ມີສ່ວນຮວມ ໃນການປົກປ້ອງ



## ຄໍາແນະນຳຮັບອໍານວຍການຂຶ້ນຂຶ້ນ ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ອນແດ່



ການຂຶ້ນຂຶ້ນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ອນແດ່ແມ່ນເກີດຂຶ້ນທລາຍກວ່າທີ່ເຮົາຈະຮັບເອົາໄດ້.

ການຂຶ້ນຂຶ້ນເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຊາຍແລະບົງທັງທລາຍໃນທຸກພື້ນຖານຕ່າງໆຂອງຂົນຜູ້, ຖານະຕ່າງໆທາງສັງຄົມ, ແລະຂ້າວມາຫຼັກພົມແດນເສົ້າທິດ. ໃນກໍຣະນີຂ່ອງຫລາຍແລ້ວ, ການຂຶ້ນຂຶ້ນແມ່ນໃນສະມາຊຸມຄອບຄົວ, ຜົວເປັນ, ຫຼຸ່ມ່ວງ, ຫລືຜູ້ໃຫ້ການດູແລ. ການຂຶ້ນຂຶ້ນແມ່ນຕີດໃນເຮືອນເອກະຊົນຫລືໃນສະຖານທີ່ມີການສະດວກລຽງງານຕ່າງໆ.

ສໍາຫລັບທຸກໆກໍຣະນີການຂຶ້ນຂຶ້ນທີ່ໄດ້ຖືກຮາຍງານ, ສະຖິຕິກວ່າກໍຣະນີມີຕົງຮອດສີສຳນວນທີ່ບໍ່ໄດ້ປັບເຂົາໃນຮາຍງານ. ນັ້ນມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ອນແດ່ສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມຫາຍະນະກໍ່ແມ່ນສືບຕໍ່ທີ່ກໍຣະນີ - ສ່ວນທລາຍແລ້ວກໍ່ບໍ່ມີທີ່ທາງໄດ້ຮັບການຂ່ອຍເຫຼືອ.

## ໃຫ້ຮູ້ວ່າແປປັນຜູ້ທີ່ຖືວ່າເປັນ ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ອນແດ່

ຜູ້ອາໄສໄສແປ່ນຢູ່ທີ່ມີອາຍ 60 ປີ ຫລືແກ່ກວ່າວ່າຈະເປັນບົງຫລືຊາບທີ່ສາມາດຖຸແລຕິນເອງໄດ້ ແມ່ນທີ່ວ່າເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ອ່ອນແດ່. ຜູ້ໃຫຍ່ບໍ່ຈຳພວກເມົງທີ່ມີອາຍ 18 ປີ ຫລືແກ່ກວ່າແລະ:

- ມີຜູ້ປົກຄອງຕາມກົດໝາຍ;
- ມີສະພາຜິການດ້ານການວິຫະນາການ;
- ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຖືກໂຄນຸຍາດຢັ້ງຢືນໄດ້ກົມ DSHS/ADSA;
- ໄດ້ຮັບການບໍ່ຮົກການຈາກອົງການສ່ວນບຸກຄົນທີ່ມີສັນຍາຈ້າງກັບກົມ DSHS;
- ໄດ້ຮັບການບໍ່ຮົກການຢູ່ກັບບັນໄດ້ຜ່ານອົງການຮັກສາສຸຂະພາບ, ໂຮງໝໍ, ການດູແລຢູ່ບັນ, ທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດຢັ້ງຢືນ.
- ມີຄື່ອງຈ່າຍສ່ວນຕົວໃຈຜູ້ທີ່ດູແລນັ້ນແມ່ນຮັດຕາມຄໍາສັງແນະນຳສໍາຫລັບການຊົດເຊີບຜົນ.

